



REGLEMENT INTERIEUR DU CAMPING "LE MOULIN"

1----Conditions d'admission

Pour être admis à pénétrer, à s'installer et à séjourner sur un terrain de camping, il faut y avoir été autorisé par le gestionnaire ou son représentant. Il a pour obligation de veiller à la bonne tenue et au bon ordre du terrain de camping ainsi qu'au respect de l'application du présent règlement intérieur. Séjourner sur le terrain implique l'acceptation des dispositions du présent règlement et l'engagement de s'y conformer.

2----Formalités de police

Toute personne devant séjourner, au moins une nuit, sur le terrain de camping doit préalablement présenter au gestionnaire ou à son représentant ses pièces d'identité et remplir les formalités exigées par la police.

Les mineurs non accompagnés de leurs parents ne seront admis qu'avec une autorisation de ceux-ci.

3---- Installation

La tente ou la caravane et le matériel y afférant doivent être installés à l'emplacement indiqué. Aucun véhicule n'est autorisé à être placé dans un autre emplacement. Caravanes de plus d'une essieu sont interdits sur le camping.

4----Bureau d'accueil

Ouvert comme affiché sur la réception. On trouvera au bureau d'accueil tous les renseignements sur les services du camping, les informations pour les possibilités de ravitaillement, les installations sportives, les richesses touristiques etc...

5----Redevances

Les redevances sont payées au bureau d'accueil. Leur montant fait l'objet d'un affichage à l'entrée du camping et au bureau d'accueil. Elles sont dues selon le nombre de nuits passées sur le terrain. Les usagers du terrain de camping sont invités à prévenir le bureau d'accueil de leur départ dès la veille de celui-ci et régler la prestation. Ils doivent partir avant l'ouverture du bureau d'accueil.

6----Bruit et silence

Les usagers du terrain de camping sont instamment priés d'éviter tout bruit de discussion qui pourraient gêner leurs voisins. Les appareils sonores doivent être réglés en conséquence. Les fermetures de portières et de coffres doivent rester discrets. Le silence doit être, impérativement respecté entre 23h00 et 07h00.

Nos amis à quatre pattes. Tout animal doit être enregistré, à l'aide de son carnet de vaccination, sur un registre réservé à cet effet à l'accueil du camping. Ils devront être tenus, impérativement, en laisse dans l'enceinte du camping. Les maîtres devront faire preuve de civisme, si par accident, leur compagnon s'oubliait sur le terrain. Les chiens doivent être tenus en laisse.

7----Visiteurs

Après y avoir été autorisés par le gestionnaire ou son représentant, les visiteurs peuvent être admis sur le terrain de camping sous la responsabilité des campeurs qui les reçoivent. Le campeur peut recevoir un ou des visiteurs à l'accueil. Si ces visiteurs sont admis à pénétrer sur le terrain de camping, le campeur qui les reçoit peut être tenu d'acquitter une redevance, dans la mesure où le visiteur a accès aux prestations et ou installations du terrain de camping. Cette redevance fait l'objet d'un affichage à l'entrée du camping et au bureau d'accueil. Les voitures des visiteurs sont interdites sur le terrain de camping. Les visiteurs ont accès aux installations du camping après paiement de la redevance applicable ("Formule minigolf" ou "Formule Piscine").

8----Circulation et stationnement des véhicules

A l'intérieur du terrain de camping, les véhicules doivent rouler à une vitesse limitée à 10 km/heure. La circulation est interdite entre 23h00 et 07h00. Ne peuvent circuler sur le terrain que les véhicules qui appartiennent aux campeurs y séjournant. Le stationnement, strictement interdit sur les emplacements habituellement occupés par les abris de camping, ne doit pas en outre, entraver la circulation, ni empêcher l'installation de nouveaux arrivants. Le trafic sur le camping est seulement autorisée pour entrer ou quitter le camping.

9----Tenue et aspect des installations

Chacun est tenu de s'abstenir de toute action qui pourrait nuire à la propreté, à l'hygiène et à l'aspect du terrain de camping. Il est interdit de jeter les eaux usées sur le sol et dans les caniveaux. Les caravaniers doivent obligatoirement vider leurs eaux usées dans les installations prévues à cet effet. Les ordures ménagères, les déchets de toute nature, les papiers, le verre doivent être déposés dans les containers. Chacun est tenu de s'abstenir de toutes actions qui pourraient nuire à la propreté, à l'hygiène, à l'aspect du terrain de camping et de ses installations, notamment les sanitaires. Le lavage est strictement défendu en dehors des bacs prévus à cet usage. Cordes à linge ne sont autorisées que pour aux arbres matures. Les plantations et décorations florales doivent être respectées. Il est interdit aux campeurs de planter des clous dans les arbres, de couper de branches, d'effectuer des plantations. Toute dégradation commise à la végétation, aux clôtures, au terrain ou aux installations du camping, sera à la charge de son auteur. L'emplacement qui aura été utilisé durant le séjour, devra être maintenu dans l'état où le campeur l'a trouvé à son arrivée.

10----Responsabilité

La Direction n'est pas tenue responsable en cas de vol, perte ou les dommages aux biens. Même en cas de force majeure telle que des conditions météorologiques extrêmes, le gestionnaire n'est responsable d'aucun dommage.

11 ---- Sécurité

- a) incendie

Les feux ouverts (bois, charbon etc) sont rigoureusement interdits. Barbecue à charbon sont admis. Les réchauds doivent être maintenus en bon état de fonctionnement et ne pas être utilisés dans des conditions dangereuses. En cas d'incendie, aviser immédiatement la Direction. Les extincteurs sont utilisables en cas de nécessité. Une trousse de première urgence se trouve au bureau d'accueil.

- B) vol

La Direction est responsable des objets déposés au bureau et a une obligation générale de surveillance du terrain de camping. Le campeur garde la responsabilité de sa propre installation et doit signaler au responsable la présence de toute personne suspecte.

12----Jeux

Aucun jeu violent, ou gênant, ne peut être organisé à proximité des installations. La salle de réunion ne peut être utilisée pour les jeux mouvementés. Les enfants devront toujours rester sous la surveillance de leurs parents.

13----Garage mort

Il ne pourra être laissé de matériel non occupé sur le terrain qu'après accord de la Direction à l'emplacement indiqué. Une redevance pour le garage mort sera due.

14----Affichage

Le présent règlement intérieur est affiché à l'entrée du camping et au bureau d'accueil. Il est remis au client à sa demande.

15---- Infraction au règlement

Dans le cas où un résident perturberait le séjour des autres usagers ou ne respecterait pas les dispositions du présent règlement et en cas d'infraction grave et répétée et après mise en demeure par le gestionnaire de s'y conformer, celui-ci pourra résilier le contrat.



INTERNAL CAMPING RULES "LE MOULIN"

1---Admission

In order to come and stay at the campsite authorization is required from the manager or his representative. It is required to follow these rules. Stay at the campsite implies acceptance of these rules.

2---Police formalities

For anyone who stays at least one night at the campsite, identification must be submitted to the manager or his representative, as required by the police. Unaccompanied children are only allowed with written parental consent.

3---Installation

Tent, camper, caravan and car must be installed on the specified pitch. Cars should not be placed on other pitches designated for camping. Caravans with more than 1 axle are not allowed on the campsite.

4---Reception

The reception is open at the times indicated; at all other times, please report to the restaurant / bar.

5---Cost

The cost of accommodation must be paid at the reception (after hours at restaurant / bar). The cost are shown at the entrance of the camping and communicated to you at registration. We kindly ask you to pay the day before departure.

6---Sound and noise

Camping guests are asked to avoid noise disturbance for the other campers. Sound equipment is permitted, provided no nuisance is caused. Think also about closing doors and windows. Absolute silence must be observed between 23.00 and 07.00.

Animals

For every animal, a full passport has to be on request; All pets must have had their required vaccinations. Pets can only be walked outside the campsite, their droppings to be cleaned straight away. Dogs must be kept on a leash at all times.

7---Visitors

Visitors must report to reception and will be allowed on the campsite after approval of the manager or his representative; thereafter they are entirely under the responsibility of their hosts. The visitor has access to the facilities of the campsite after payment of the appropriate rate ("Formula Minigolf" or "Formula Piscine"). Cars of visitors are not allowed on the campsite; the parking "P " is outside the campsite.

8---Traffic and parking vehicles

Up to one vehicle allowed per pitch. Inside the campsite, the maximum speed is 10 km / h. No traffic between 23.00 and 07.30 h. Only campers vehicles are allowed on the campsite. The parking for visitors and extra vehicles is located outside the campsite before the bridge. Parking is strictly prohibited on other pitches; access to other pitches may not be hindered. Traffic on the site is only allowed to leave or enter the campsite.

9---Facilities

Everyone is obliged to refrain from any action that could affect the cleanliness, hygiene and appearance of the site. Discharging waste water is only allowed at the designated place in front of the sanitary building. Waste must be disposed of in the appropriate containers (glass, packaging materials and general waste). Washing is only allowed in the designated sinks ("Linge"); a washer and dryer are at your disposal; for information ask at the reception. Tensioning of washing lines is only allowed to mature trees. It is forbidden to hammer nails into trees, to cut off branches or to damage the vegetation. Any damage to vegetation, terrain, field or camping facilities will be recovered from the perpetrator. The pitch should be left, as found upon arrival.

10---Responsibility/Liability

The management is not responsible nor liable for any loss, theft or damage. Even in a force majeure situation such as extreme weather, the manager is not liable for any damage.

11---Security:

- A) Fire

Open fires are strictly prohibited.

Charcoal barbecues are permitted if they do not come into direct contact with the soil and adequate safety precautions are taken.

Barbecues have to be used for the purpose, for which they have been made.

In case of emergency, immediately warn the management.

- B) Evacuation / Clearance

The management is responsible for objects left in the office and for the general supervision of the campsite. Campers are responsible for their own installation and must report any suspicious movements to the management.

12---Sports and games

No annoying sports or play activities at the camping and / or sanitary facilities. Children should always be supervised by their parents / guardians.

13---Storage

Unoccupied camping accommodations can be left alone after consultation with the management. There is a fee due for leaving unoccupied vehicles/tents.

14---Notification

These rules are displayed at the entrance of the campsite and in the reception. On request, they will be handed over to you.

15---Violation

In case of repeated breach / violation of these rules, the camping contract can be terminated by the management.

INTERN REGELEMENT CAMPING "LE MOULIN"

1 ---- Toelating

Om in aanmerking te komen en verblijven op de camping is toestemming nodig van de beheerder of zijn vertegenwoordiger.

Het is verplicht om deze regels op te volgen.

Verblijf op de camping impliceert aanvaarding van deze regels en naleving ervan.

2 ---- Politie formaliteiten

Eenieder die een verblijf van minimaal een nacht op de camping verblijft moet een identificatiebewijs overleggen aan de beheerder of zijn vertegenwoordiger, zoals vereist door de politie. Minderjarigen zonder begeleiding van hun ouders worden alleen toegelaten met schriftelijke toestemming van de ouders.

3---- Installatie

Tent, camper, caravan en auto moeten worden geïnstalleerd op de opgegeven locatie. Auto's mogen niet worden geplaatst op andere, voor kamperen bestemde plaatsen. Caravans met meer dan 1 as worden niet toegelaten op de camping.

4 ---- Receptie

De receptie is geopend op de aangegeven tijden; buiten deze tijden s.v.p. melden in het restaurant/bar. De kosten voor overnachting moeten worden betaald in de receptie (buiten openingstijden bij restaurant/bar). De kosten zijn aangegeven bij de ingang van de camping en aan u gemeld bij inschrijving. Wij verzoeken u vriendelijk om de overnachtingskosten te voldoen aan de vooravond van vertrek.

6 ---- Geluid en geluidsoverlast

Campinggasten wordt verzocht om geluidsoverlast voor overige kampeersers te voorkomen. Geluidsapparatuur is toegestaan, mits geen overlast wordt veroorzaakt. Denk u ook aan het sluiten van portieren en deuren.

Stilte moet absoluut worden gerespecteerd tussen 23.00 en 07.00 uur.

Dieren

Van elk huisdier moet, op verzoek, een volledig paspoort worden getoond; alle huisdieren moeten de vereiste inenting hebben gehad. Huisdieren mogen alleen buiten de camping worden uitgelaten, waarbij hun uitwerpselen worden opgeruimd. Honden moeten altijd zijn aangelijnd.

7 ---- Bezoekers

Bezoekers dienen zich te melden bij de receptie en worden toegelaten na toestemming van de beheerder of zijn vertegenwoordiger; zij vallen daarna volledig onder de verantwoordelijkheid van de kampeersers, bij wie zij op bezoek zijn. De bezoeker heeft toegang tot de faciliteiten van de camping na betaling van het daarvoor geldende tarief ("Formule Minigolf" of "Formule Piscine"). Auto's van bezoekers zijn niet toegestaan op de camping; parkeergelegenheid op de "P" buiten de camping.

8 ---- Verkeer en parkeren voertuigen

Maximaal 1 voertuig toegestaan per kampeerplaats. Binnen de camping bedraagt de maximum snelheid 10 km / uur . Geen verkeer tussen 23.00 en 07.00 uur. Er mogen zich geen voertuigen op de camping bevinden, behalve die van kampeersers. De parkeerplaats voor bezoekers en extra voertuigen bevindt zich buiten de camping voor de brug. Parkeren is ten strengste verboden op andere kampeerplaatsen; de toegang tot andere kampeerplaatsen mag niet worden belemmerd. Verkeer op de camping is alleen toegestaan om de camping te verlaten of op te rijden.

9 ---- Faciliteiten

Iedereen is verplicht zich te onthouden van iedere handeling die van invloed kunnen zijn op de netheid, hygiëne en het uiterlijk van de camping. Het is verboden afvalwater op de grond of in de goten te lozen. Campers moeten hun vuilwatertank legen op de daarvoor aangegeven plaats bij het sanitairgebouw. Afval dient gescheiden te worden gedeponeerd in de daarvoor bestemde containers (glas, verpakkingsmateriaal en restafval). Wassen is enkel toegestaan in de daarvoor bestemde wasbakken ("Linge"); een wasmachine en wasdroger staan ter beschikking; hiervoor kunt u zich melden bij de receptie. Het spannen van drooglijnen is enkel toegestaan aan volwassen bomen. Het is verboden om spijkers in de bomen te slaan, takken af te snijden of de vegetatie te beschadigen. Eventuele schade aan vegetatie, terrein, veld of camping faciliteiten zullen worden verhaald op de veroorzaker. De plaats dient bij vertrek te worden achtergelaten, zoals men hem heeft aangetroffen bij aankomst.

10----Aansprakelijkheid

De beheerder is niet verantwoordelijk noch aansprakelijk voor schade, verlies of diefstal van goederen. Ook in een overmachtsituatie zoals bijvoorbeeld bij extreem weer is de beheerder niet aansprakelijk voor eventuele schade.

11 ---- Beveiliging:

- A) Brand

Open vuur is ten strengste verboden.

Barbeques op houtskool zijn toegestaan, indien zij niet direct in contact komen met de bodem en er voldoende veiligheidsmaatregelen zijn getroffen.

Barbeques dienen alleen te worden gebruikt voor het doel, waarvoor zij zijn gemaakt. In geval van nood, direct de beheerder waarschuwen.

- B) Vlucht/Ontruiming

De beheerder is verantwoordelijk voor achtergelaten voorwerpen op het kantoor en algemeen toezicht op de camping. Kampeersers zijn verantwoordelijk voor hun eigen installatie en dienen eventuele verdachte figuren te melden aan de beheerder.

12 ---- Sport en spel

Geen storende sport- of spelactiviteiten bij de kampeerplaatsen en/of sanitairgebouwen. Kinderen dienen altijd onder toezicht van hun ouders/begeleiders te staan.

13 ---- Stalling

Onbezette kampeerverblijven kunnen alleen na overleg met de beheerder op het terrein worden achtergelaten. Er is een vergoeding verschuldigd voor het achterlaten van onbezette verblijven.

14 ---- Kennisgeving

Deze regels worden getoond bij de ingang van de camping en in de receptie. Ze kunnen op verzoek aan de klant worden overhandigd.

15 ---- Overtreding

In geval van herhaalde schending/overtreding van deze regels kan de kampeervereenkomst door de beheerder worden ontbonden.